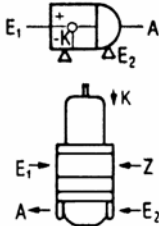
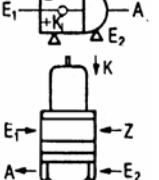
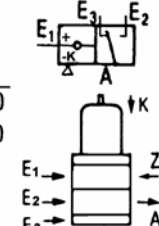

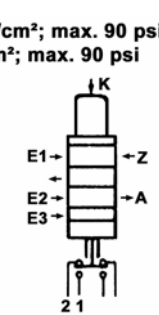


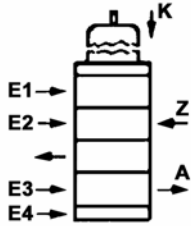
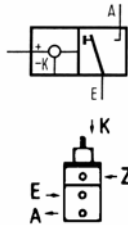
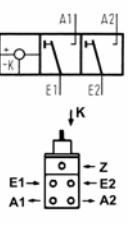
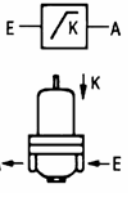
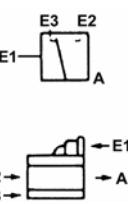
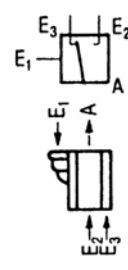
PS953

气动信号选择继电器

Relais pneumatique

Pneumatisches Schaltrelais

	Ausführung Type 型号	Schema Schéma 图表	Anwendung Application 应用																		
PS953-100	限定信号继电器 限定值(-K) 机械设定 Relais de limitation Valeur limite (-K) Ajustable mécaniquement Grenzsinalrelais Grenzwert (-K) Mechanisch einstellbar	<table border="1" style="display: inline-table; margin-right: 20px;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E₁</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>E₂</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>0; E₂</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E ₁	max. 6	max. 90	E ₂	max. 10	max. 150	K	max. 1,4	max. 20	Z	max. 6	max. 90	A	0; E ₂		当导杆压力 E ₁ 超过机械给定限定值 K 时，信号压力 E ₂ 传输到输出 A 上。 Le relais délivre le signal de sortie E ₂ uniquement lorsque le signal de commande E ₁ dépasse la valeur limite ajustée K. Signaldruckabgabe nur bei Überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.
	bar / kp/cm ²	psi																			
E ₁	max. 6	max. 90																			
E ₂	max. 10	max. 150																			
K	max. 1,4	max. 20																			
Z	max. 6	max. 90																			
A	0; E ₂																				
PS953-101	信号选择继电器 机械设定点(+K) Relais de limitation Valeur limite Mécanique (+K) Grenzsinalrelais Mech. Grenzwert (+K)	<table border="1" style="display: inline-table; margin-right: 20px;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E₁</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>E₂</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>0; E₂</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E ₁	max. 6	max. 90	E ₂	max. 10	max. 150	K	max. 1,4	max. 20	Z	max. 6	max. 90	A	0; E ₂		当导杆压力保持在机械调整设定点以下时，信号压力传输到输出上。 Le relais délivre le signal de sortie E ₂ uniquement lorsque le signal de commande E ₁ descend sous la valeur limite ajustée K. Signaldruckabgabe nur bei Unterschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes.
	bar / kp/cm ²	psi																			
E ₁	max. 6	max. 90																			
E ₂	max. 10	max. 150																			
K	max. 1,4	max. 20																			
Z	max. 6	max. 90																			
A	0; E ₂																				
PS953-111	三向继电器 机械设定点 Relais à trios voies Valeur limite mécanique Dreiwegrelais Mech. Grenzwert	<table border="1" style="display: inline-table; margin-right: 20px;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E₂; E₃</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1,4	max. 20	A	E ₂ ; E ₃		当机械调整设定点被超过时，转换发生；当导杆压力下降低于设定点时，反转发生。 Lorsque le signal de commande dépasse la valeur limite, le relais s'inverse. Lorsque le signal de commande redescend sous la valeur limite, le relais revient à sa position initiale. Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt bei Unterschreiten des Grenzwertes.						
	bar / kp/cm ²	psi																			
E, Z	max. 6	max. 90																			
K	max. 1,4	max. 20																			
A	E ₂ ; E ₃																				
PS953-112	三向继电器 机械设定点和自动闭塞动作 Relais à trios voies valeur limite mécanique avec verrouillage Dreiwegrelais mech. Grenzwert mit Selbsthaltung	<table border="1" style="display: inline-table; margin-right: 20px;"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td>E₂; E₃</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1,4	max. 20	A	E ₂ ; E ₃		当机械调整设定点被超过时，转换发生；手动通风时，反转发生。按钮阀可选功能-A Lorsque le signal de commande dépasse la valeur limite, le relais s'inverse. Le retour à la position initiale du relais est obtenu par mise manuelle à l'air libre. Soupape à bouton poussoir de mise à l'air option - A Schaltung erfolgt bei überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes. Rückschaltung erfolgt durch manuelle Entlüftung. Druckknopfventil für Entlüftung Option -A						
	bar / kp/cm ²	psi																			
E, Z	max. 6	max. 90																			
K	max. 1,4	max. 20																			
A	E ₂ ; E ₃																				
PS953-113	三向继电器 机械设定点和自动闭塞动作 1 个气动开关和 1 个电动开关 Relais à trois voies valeur limite mécanique avec verrouillage 1 inverseur pneum. et 1 inverseur electr. Dreiwegrelais mech. Grenzwert mit Selbsthaltung 1 pneum. Umschalter und 1 elektr. Umschalter	<p> E, Z = max. 6,0 bar / kp/cm²; max. 90 psi K = max. 6,0 bar / kp/cm²; max. 90 psi A = E₂:E₃ </p> <p> 1 BLAU / BRAUN BLUE / BROWN BLEU / BRUN </p> <p> 2 SCHWARZ BLACK NOIR </p> 	当机械调整设定点被超过且手动操作按钮阀时，转换发生；当信号返回低于设定点时，反转发生。按钮阀可选功能-B Lorsque le signal de commande dépasse la valeur limite ajustée et la soupape à bouton poussoir est actionnée le relais s'inverse. Lorsque le signal de commande redescend sous la valeur limite, le relais revient à sa position initiale. Soupape à bouton poussoir de mise à l'air option - B Umschaltung erfolgt nach Überschreitung des mechanisch einstellbaren Grenzwertes und durch zusätzliche manuelle Betätigung des Druckknopfventils. Rückschaltung erfolgt bei Unterschreitung des Grenzwertes. Druckknopfventil Option - B																		

<p>PS953-114</p> <p>三向继电器用于压力差 1个设定点和自动闭塞动作</p> <p>Relais à trios voies pour différence de pressions 1 valeur limite avec verrouillage</p> <p>Dreiwegrelais für Druckdifferenz 1 Grenzwert mit Selbsthaltung</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, Z</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td colspan="2">E3; E4</td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E, Z	max. 6	max. 90	K	max. 1,4	max. 20	A	E3; E4		<p>对于信号压力差，当压力差 E2-E1 超过机械调整设定点 K 时，输出从 E4 转换到 E3。当手动通风时，反转发生。按钮排气阀可选功能-A。</p> <p>Pour différence dans un seul sens de deux pressions; lorsque la différence E2-E1 dépasse la valeur limite ajustée K, le relais s'inverse et le signal de sortie passe de E4 à E3. Le retour de position initiale est obtenu par mise manuelle à l'air libre. Soupape à bouton poussoir de mise à l'air option -A.</p> <p>Für einfache Druckdifferenz. Bei Überschreiten des mechanisch einstellbaren Grenzwertes K durch die Druckdifferenz E2-E1 wird der Ausgang vom Signaldruck E4 auf E3 umgeschaltet. Rückschaltung erfolgt durch manuelle Entlüftung. Druckknopfventil für Entlüftung Option -A.</p>
	bar / kp/cm ²	psi												
E, Z	max. 6	max. 90												
K	max. 1,4	max. 20												
A	E3; E4													
<p>PS953-200</p> <p>锁定继电器 单作用</p> <p>Relais de verrouillage à simple effet</p> <p>Verblockrelais einfachwirkend</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar/kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, A</td> <td>max: 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> </tbody> </table> 		bar/kp/cm ²	psi	E, A	max: 10	max. 150	Z	1 - 6	15 - 85	K	1 - 6	15 - 85	<p>如果供气压力下降低于预设安全限制，到达最终控制元件的补给线将被封闭起来。</p> <p>Lorsque la pression d'air d'alimentation descend sous la pression de sécurité ajustée, la pression d'air de commande de l'organe de réglage est bloquée dans sa conduite.</p> <p>Bei Absinken der Zuluft unter den eingestellten Sicherheitsdruck, wird die Ausgangsleitung zum Stellorgan luftdicht verschlossen.</p>
	bar/kp/cm ²	psi												
E, A	max: 10	max. 150												
Z	1 - 6	15 - 85												
K	1 - 6	15 - 85												
<p>PS953-210</p> <p>锁定继电器 双作用</p> <p>Relais de verrouillage à double effet</p> <p>Verblockrelais doppeltwirkend</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar kp cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, A</td> <td>max. 10</td> <td>max. 150</td> </tr> <tr> <td>Z</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> <tr> <td>K</td> <td>1 - 6</td> <td>15 - 85</td> </tr> </tbody> </table> 		bar kp cm ²	psi	E, A	max. 10	max. 150	Z	1 - 6	15 - 85	K	1 - 6	15 - 85	<p>如果供气压力下降低于预设安全限制，两个到达最终控制元件的补给线将被封闭起来。</p> <p>Lorsque la pression d'air d'alimentation descend sous la pression de sécurité ajustée, la pression d'air de commande de l'organe de réglage est bloquée dans deux conduits.</p> <p>Bei Absinken der Zuluft unter den eingestellten Sicherheitsdruck, werden zwei Ausgangsleitungen zum Stellorgan luftdicht verschlossen.</p>
	bar kp cm ²	psi												
E, A	max. 10	max. 150												
Z	1 - 6	15 - 85												
K	1 - 6	15 - 85												
<p>PS953-410</p> <p>限制继电器 用于最大压力</p> <p>Relais de limitation de pression max.</p> <p>Begrenzungsrelais für max. Druck</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E, K</td> <td>max. 1,4</td> <td>max. 20</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td colspan="2">E, K</td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E, K	max. 1,4	max. 20	A	E, K		<p>输入信号不能超过完全变量、机械可调设定点或通过联合限制与选择继电器，信号不能下降低于设定值。</p> <p>Un signal de pression ne peut pas dépasser une valeur limite max. ajustable mécaniquement d'une manière continue, ou en combinaison avec un relais sélecteur de pression max. ne peut pas descendre sous une valeur min.</p> <p>Ein stufenlos mechanisch einstellbarer Grenzwert kann nicht überschritten oder, bei Zusammenschalten von Begrenzungsrelais und Auswahlrelais, unterschritten werden.</p>			
	bar / kp/cm ²	psi												
E, K	max. 1,4	max. 20												
A	E, K													
<p>PS953-611</p> <p>转换继电器</p> <p>Relais inverseur</p> <p>Umschaltrelais</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td colspan="2">E₂; E₃</td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E	max. 6	max. 90	A	E ₂ ; E ₃		<p>当导杆压力 E1 从最小范围 0 到 0,2 bar 跳至最大范围 1 到 1,4 bar 时，导致输出转换。当发生一个急剧下降的压力时，产生相反效果。</p> <p>Le relais s'inverse lorsque le signal de commande E1 passe du minimum de la gamme 0 à 0,2 bar au maximum de la gamme 1 à 1,4 bar, ou l'inverse.</p> <p>Umschaltung des Ausgangs erfolgt, wenn der Steuerdruck E1 vom min. Bereich 0 bis 0,2 bar sprunghörmig auf den max. Bereich 1 bis 1,4 bar ansteigt bzw. absinkt.</p>			
	bar / kp/cm ²	psi												
E	max. 6	max. 90												
A	E ₂ ; E ₃													
<p>PS953-613</p> <p>转换继电器带有重置连接</p> <p>Relais inverseur avec connexion d'effacement</p> <p>Umschaltrelais mit Löschanchluss</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>bar / kp/cm²</th> <th>psi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E</td> <td>max. 6</td> <td>max. 90</td> </tr> <tr> <td>A</td> <td colspan="2">E₂; E₃</td> </tr> </tbody> </table> 		bar / kp/cm ²	psi	E	max. 6	max. 90	A	E ₂ ; E ₃		<p>当导杆压力 E1 从最小范围 0 到 0,2 bar 跳至最大范围 1 到 1,4 bar 时，导致输出转换。当发生一个急剧下降的压力时，产生相反效果。当 E2 = 1 bar 时，导杆压力 E1 的效果被取消。</p> <p>Le relais s'inverse lorsque le signal de commande E1 passe du minimum de la gamme 0 à 0,2 bar au maximum de la gamme 1 à 1,4 bar, ou l'inverse. L'action du signal de commande est annulée par E2 = 1 bar</p> <p>Umschaltung des Ausgangs erfolgt, wenn der Steuerdruck E1 vom min. Bereich 0 bis 0,2 bar sprunghörmig auf den max. Bereich 1 bis 1,4 bar ansteigt bzw. absinkt. Die Wirkung des Steuerdruckes E1 wird mit E2 = 1 bar aufgehoben.</p>			
	bar / kp/cm ²	psi												
E	max. 6	max. 90												
A	E ₂ ; E ₃													

禁止翻版、复制和翻译等行为。此处正常引用的产品和出版物与现有的专利权、已注册的实用新型或商标无关。缺少任何此类相关权利并不证明一个产品或符号不受保护。

福克斯波罗—埃卡特股份有限公司
Pragstrasse 82
D-70376 斯图加特
德国
电话: + 49(0)711 502-0
传真: + 49(0)711 502-597

invensys

文件 556 950 018

埃卡特 S.A.S.
20 rue de la Marne
F-68360 Soultz
法国

电话: + 33 (0)3 89 62 15 30
传真: + 33 (0)3 89 62 14 85